

༄། དགོངས་གཏེར་ཕྱགས་ཀྱི་སྒོང་གསལ་གྱི་བྱུང་རྒྱུ་  
གནམ་ཚོས་ཉིད་ནས་བྱུང་དུ་བསྐྱེགས་པ་  
སྣེན་སྲིལ་ཚོ་ག་བེདྲུའི་ཚུ་  
རྒྱུན་བཟུགས་སོ།།



*The Jewel of the Luminous Expanse of Mind Treasure*

## **“River of Lapis Lazuli”**

A Liturgy of the Medicine Buddha  
extracted and compiled from the Nam Chö

琉璃光淨土

藥師佛

**Nyingma Palyul Dharma Center  
New York City**

白玉紐約中心

2020年8月





Medicine Buddha (藥師佛與藥師七佛)



༄༅། རྣ་མོ་མ་དུ་གླེ་པ་རྩེ་ཡུལ་།  
礼敬偉大的藥師佛

༄༅། རྣ་མོ་མ་དུ་གླེ་པ་རྩེ། འདི་ལ་འཛོམས་ན་སྐྱེན་སྐྱེད་ཞལ་ཐང་མཐུན་དུ་ཞི་  
བའི་མཚོད་པ་མཚུལ་སོགས་ཅི་འབྱོར་བཤམས་པས་ཚོགས་རྫོགས། མེད་ན་མཐུན་  
བསྐྱེད་ནམ་མཁར་དམིགས། མཚོད་པ་ཡིད་ཀྱིས་སྤུལ་ཚོག་པས་ཅི་ཡང་མི་དགོས་  
སོ། །འདི་སྐྱ་མེད་ལུགས་ཡིན་པས་འདོན་མཁན་གྱི་ཆང་སྤང་བ་དང་། ལུས་དང་  
ཆབ་ལེན་སོགས་གཙང་སྐྱ་མི་དགོས། འོན་ཀྱང་འདིའི་དབང་ལུང་ནི་ངེས་པར་ཐོབ་  
དགོས་ཏེ། སྐྱ་མེད་གསང་ལྷགས་ལུགས་ཡིན་པའི་ཕྱིར་རོ། །བདག་མཐུན་དུས་  
གཅིག་ལ་བསྐྱེད་པ་རྙིང་མའི་ལུགས་ཡིན་པས་སོ་སོར་མི་དགོས།  
རྙིང་མ་གྱུར་སྐྱོམ་ཡིན་པས་ཚོག་དོན་ཡིད་ཀྱིས་བསྐྱོམ་ཞིང་།

請在您面前擺放一尊藥師佛、一個曼達盤，以及你所能夠聚集到的寂靜供品；如此地，您就可以圓滿地累積福報。如果沒有這些的話，那就观想藥師佛在您前面的虛空，而且也充滿了許多的供品，這樣就可以了。

此修法是屬於阿奴塔惹密續（最高密續）的修法，因此不需要戒酒或戒肉，也無需先做沐浴或漱口等的清淨过程。但是，由於它是屬於不可超越的密咒乘，因此，絕對有必要先要有灌頂和口傳，才能修此法。

由於寧瑪派的慣例是同時去观想自生和对生的本尊，因此就不必將此兩者分開來做观想；由於這是寧瑪派的唸誦禪修，所以在唸誦修法時，要去思維其含義。

། ལྷོཾ རྩོན་གྱི་བསྐལ་པའི་དང་པོ་ལྷོཾ

哈 哦基 高貝 當波拉

〈哈！在過去，此劫的開始時〉

ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ལྷོཾ

歐金 油記 怒江燦

〈在歐金國度的西北方〉

རྣ་ན་གོ་ཤའི་མཚོ་སྒོང་དུཾ

達那 扣些 措林杜

〈達那扣些湖中的島上〉

བལྟ་གེ་སར་སྒོང་པོ་ལྷོཾ

貝瑪 給薩 東波拉

〈您出生在蓮花座上〉

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེས་ལྷོཾ

亞曾 秋吉 哦住涅

〈擁有最奇妙的修行成就〉

བལྟ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་ལྷོཾ

貝瑪 炯涅 謝速乍

〈您以“蓮花生”而聞名〉

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོར་ལྷོཾ

扣度 康卓 芒背郭

〈被眾多空行母所圍繞〉

ཁྱེད་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱིཾ

切基 借速 達住記

〈跟隨你的腳步，我修行〉

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལྷོཾ

津記 拉企 謝速索

〈祈請降臨，賜予加持〉

開始搖 𑄎

གནས་མཚོག་འདི་ཅུ་བྱིན་པོ་ལ་ལཱ།

內秋 地入 慶波拉

〈請加持此殊勝的修道場〉

སྐྱུ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱུར།

住秋 達拉 旺細固

〈請賜予我四灌頂〉

བགེགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཚད་སོལ།

給當 洛真 巴切索

〈魔難、障礙悉消除〉

མཚོག་དང་བྱུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ།

秋當 吞夢 哦住左

〈請賜予共和不共的成就〉

ཨོ་ཨུལ་རྩྭ་བཟོ་གུ་ཅུ་བརྒྱ་ཐོད་ཐོང་ཅུལ་བཟོ་ས་མ་ཡ་ཇོ་སི་རྟི་བ་ལ་རྩྭ་ཨུལ།

噶阿吽 班雜咕嚕 貝瑪陀稱昭

班雜 薩瑪雅札 悉地帕拉 吽阿

རལ་མེད་པའི་གཏེར་མ་དང་།  
來自惹那林巴的伏藏

供香

ཚུལ་ཁྱིམས་དྲི་ལུན་སློབ་མཚོག་དམ་པ་འདི།།

促親 知登 波丘 當巴地

〈無上莊嚴淨戒香〉

ཉིང་འཛིན་ལྷགས་དང་ཕྱག་རྒྱའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས།།

丁今 雅當 洽結 金拉及

〈咒印禪定以加持〉

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་སློབ་དྲི་དང་ལྷང་བ།།

桑桀 欣杜 波計 昂當哇

〈誠心敬奉諸佛刹〉

持著 卍

ཀྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་རྣམས་མཉེས་གྱུར་ཅིག།

加瓦 加措 措南 涅久企

〈心香悦適海会佛〉

ན་མཚན་ཏ་ཐ་ག་ཏ་བཟོ་རྒྱུ་ཤི་རྩོམ་ལ་མེ་གླ་ས་མུ་བ་སྣ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་ལྷུང་།།

拿瑪 沙哇 大它噶爹 班雜 都貝 巴弟札 布  
札美嘎 薩目札 薩巴然那 沙瑪耶 阿吽

ཕ་འགྲུར་བཀའ་མ་ལས་བྱུང་བ།  
來自寧瑪的喀瑪教法

གསོལ་འདེབས་ནི།

傳承祈請文

ན་མོ་རྗེ་ཤུལ་མ་རྒྱ་རྩ་ལོ།།

南無 貝堪這 瑪哈 惹札耶

〈礼敬偉大的國王药师佛〉

བསོད་ནམས་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོའི་གཏེར་མངའ་ཞིང་།།

所南 原电 加措 貼雅欣

〈你具有珍貴品德之如海宝藏〉

བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་ཐུགས་རྗེའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།།

薩記 米加 突皆 金拉記

〈經由您不可思議的慈悲加持〉

འགྲོ་བའི་སྤྱད་བཟུལ་གཏུང་བ་ཞི་མཛད་པ།།

卓威 都雅 敦哇 西這巴

〈您平息眾生的苦難〉

བྱིན་ཏུ་འོང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

边都 亞衣 欧拉 所哇迭

〈我祈求您，琉璃光佛〉

ཤིན་ཏུ་སེར་སྣ་དག་པོས་རབ་བཅིངས་པས།།

欣突 色那 札頗 惹先貝

〈由於完全的被貪心所束縛〉



ཡི་དྲགས་གནས་སུ་སྐྱེ་བའི་སྐྱེ་བོ་ཡིས།།

衣達 涅速 皆威 皆喔衣

〈被生於惡鬼道，若得聞您名〉

ཁྱོད་མཚན་ཐོས་ན་མིར་སྐྱེ་སྐྱེན་པ་དགལ།།

皆稱 特那 米皆 金巴嘎

〈將能生而為人且樂於佈施〉

བཅོམ་ལྡན་སྐྱབ་གྱི་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

窮电 免記 拉拉 索哇迭

〈我祈求您，勝利的藥師佛〉

ཚུལ་ཁྲིམས་འཚལ་དང་གཞན་ལ་གཤེ་བཙོན་བས།།

促寸 恰當 先拉 些稱貝

〈由於毀壞道德，欺壓打擊他人〉

དམྱལ་བར་སྐྱེ་བའི་འགྲོ་བ་འདི་དག་གིས།།

娘哇 皆威 卓哇 滴達吉

〈而生於地獄〉

ཁྱོད་མཚན་ཐོས་ན་མཐོ་རིས་སྐྱེ་བར་གསུངས།།

皆稱 特那 托瑞 皆哇宋

〈聽說：若得聞您名，即能生於善道〉

སྐྱབ་གྱི་རྒྱལ་པོ་དེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

免紀 加波 迭拉 所哇迭

〈我祈求藥師王〉

གང་དག་དབྱེན་དང་ཕྱ་མ་དུ་མ་ཡིས།།

岡達 言當 札瑪 都瑪衣

〈那些令人不和諧和誹謗者〉

རབ་དུ་འབྱེད་ཅིང་ལྷས་སྲོག་ཕྱལ་བ་དག།

惹突 皆欽 律所 札哇達

〈殺人、製造分裂者〉

ཁྱོད་མཚན་ཐོས་ན་དེ་དག་འཚོ་མི་རུས།།

皆稱 特那 迭達 側密努

〈若得聞您名，便無法造成傷害〉

ལྷན་གྱི་རྒྱལ་པོ་དེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

免記 加波 迭拉 所哇迭

〈我祈求您药师王〉

མཚན་ལེགས་གསེར་བཟང་དྲི་མེད་སྤང་བ་དང་།།

稱累 色桑 吉妹 浪哇當

〈我祈求曾累(善号)、些讓(妙金)、吉妹南哇〉

སྲུང་ན་མེད་མཚོག་དཔལ་དང་ཚོས་བསྐྱབས་དབྱངས།།

娘年 妹丘 巴當 卻札洋

〈娘涅妹秋巴(無憂尊)和卻捉洋〉

མངོན་མཁྱེན་རྒྱལ་པོ་སྤྲ་དབྱངས་རྒྱལ་པོ་དང་།།

哦前 加波 札洋 加波當

〈哦千加波、札洋加波〉

ཤྲུའི་རྒྱལ་པོ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

夏皆 加波 南拉 所哇迭

〈我祈求夏結嘎波等〉

འཇམ་དཔལ་སྐྱབས་གྲོལ་ཕྱག་ན་དོ་ཇེ་འཛོན།།

將巴 恰卓 恰那 多桀僅

〈文殊師利、加卓、金剛手、大梵天王〉

ཚངས་དབང་བརྒྱ་བྱིན་ཕྱོགས་བཞིའི་རྒྱལ་པོ་བཞི།།

昌旺 加金 丘西 加波西

〈帝释天王、天神、四方的四大國王〉

གཞོན་སྐྱིན་ལྗེ་དཔོན་ཚེན་པོ་བརྟུ་གཉིས་སོགས།།

涅金 迭朋 千波 丘尼所

〈十二药叉大將及其他〉

དགྲེལ་འཁོར་ཡོངས་སུ་རྫོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

即闕 永速 作拉 所哇迭

〈向壇城的所有本尊, 我祈求〉

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་བདུན་གྱི་སློན་ལམ་མདོ།།

迭欣 些巴 敦記 夢浪多

〈七佛的祈願經卷〉

ལྷན་གྱི་ལྷ་ཡི་མདོ་ཟེ་ཉིད་དང་ནི།།

免紀 拉衣 多迭 尼當尼

〈藥師經以及〉

མཁན་ཆེན་ཞི་བ་འཚོས་མཛད་གཞུང་ལ་སོགས།།

肯前 西哇 措這 修拉所

〈大堪布需哇措(寂護)所作的論述〉

དམ་ཚོས་སྒྲེགས་བམ་ཚོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

淡卻 累邦 措拉 索哇迭

〈向這些收集的神聖教法, 我祈求〉

བོ་དྲི་ས་ཏུ་ཁྲི་སྲོང་ལྡེ་བཅན་སོགས།།

撥滴 薩埵 赤送 得稱所

〈寂護菩薩、赤松德贊國王〉

ལོ་བན་རྒྱལ་སློན་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་དང་།།

洛朋 加弄 將秋 深巴當

〈譯經者、學者、國王、大臣和菩薩〉

བརྒྱུད་པའི་སླ་མ་དམ་པ་ཐམས་ཅད་དང་།།

居北 喇嘛 淡巴 湯切當

〈所有真傳承的喇嘛們〉

ཚོས་གྱི་དབང་ཕྱུག་སོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

卻記 旺丘 所拉 所哇迭

〈卻記汪秋及其他, 我祈求〉

དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་བྱིན་རྒྱལ་གྱིས།།

迭塔 所哇 大北 金拉記

〈願如此祈求的加持力〉

གནས་སྐབས་ནད་དང་འཇིགས་པ་སྣ་ཚོགས་ལྗི།།

涅喀 涅當 吉巴 那措西

〈讓我們遠離害怕和疾病〉

འཆི་ཚོང་ན་སོང་འཇིགས་པ་ཀྱུན་ལྗི་ནས།།

企側 年送 吉巴 昆西涅

〈臨終時生於下惡道的害怕被平息〉

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

迭哇 千都 皆哇 金紀洛

〈願我們受到加持，而生於極樂淨土〉

སྐབས་སེམས་ནི།

皈依和發菩提心

ན་མོ། དཀོན་མཚོག་གསུམ་དང་ཙ་བ་གསུམ།

南無 空丘 宋當 札哇宋

〈礼敬三宝三根本〉

སྐབས་གནས་རྣམས་ལ་སྐབས་སུ་མཚེ།

加涅 南拉 加速企

〈皈依一切皈依處〉

འགོ་ཀྱུན་སངས་རྒྱས་ལ་འགོད་ཕྱིར།

卓昆 桑桀 拉夠企

〈為令衆生悉成佛〉

བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

將丘 秋突 深皆多

〈令發殊勝的菩提心〉

ཱམ྘

ལན་གསུམ་ཅུ་  
唸誦三次

供曼達

---

ཀ་དག་ལྷོང་ནས་སྤུལ་པ་ཡི།

喀達 龍涅 出巴衣

〈從本淨界所化現〉

གནམ་ས་གང་བའི་མཚོད་པའི་སྤྲིན།

南沙 岡威 卻貝寸

〈遍佈天地妙供雲〉

མཇུལ་རྒྱལ་གྱིད་ལྷ་མོར་བཅས།

曼達 加夕 拉摩切

曼達諸宝天女俱(輪王宝、指金輪宝、摩尼宝)

ཟད་མེད་གྱུར་ཅིག་ཕུ་ཇ་ཉོ།

些美 就企 普札後

〈祈願供養無窮盡：普札荷〉



四無量心

---

འགོ་ཀུན་བདེ་ལྷན་སྤུག་བཟུལ་བྱལ།

卓棍 迭电 杜雅札

〈願眾生享受快樂，免於痛苦〉

བདེ་ལས་ཉམས་མེད་བཏང་སྟོམས་ཤོག།

迭累 娘美 唐紐修

〈願他們永遠不離快樂，生活在平等性中〉



生起葯師佛壇城

---

ཨོ་སྤ་རྒྱ་མ་ཤུག་སའ་ནམ་སྤ་མ་ཤུག་ཉོ།

喻 所巴哇 修多沙哇 達瑪 所巴哇 修多漢

སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར།

東巴尼都就

〈一切化為空性〉



སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྟོང་གསུམ་འདི་ལྟ་ན་སྤྱུག་གི་ཕོ་བྲང་དུ་གྱུར་པའི་ནང་  
དུཾ

東貝昂累 東宋滴大那 都吉 波張杜 就北浪都

〈從空性中，三層宇宙變成了一座美麗的宮殿，在其中〉

སང་གའི་བྲི་པད་ཟླ་སོ་སའི་སྟེང་དུཾ

先給赤 貝達 所所田都

〈各各獅座月蓮座上〉

རང་ཉིད་དང་མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་གཙོ་བོའི་ས་བོན་རྒྱུ་མཐིང་ཁ་ལསཾ

讓尼當 敦皆記 措喔 沙笨 吽 定喀累

〈藍色吽字化現出自生和对生之本尊〉

ལྷན་ལྷ་སྐྱུ་མདོག་བེདྲུ་ལྷ་བྱ་འོད་ཟེར་འཕྲོ་པའི་སྐྱུ་ཅནཾ

免拉邊多 邊都亞 大布 欧色 抽威 固千

〈藥師佛身是琉璃藍色，發著光〉

ཚོས་གོས་གསུམ་གྱིས་བསྐྱབས་པཾ

卻果 宋記 倫巴

〈三法衣嚴飾〉

བྱུག་གཡས་མཚོག་སྐྱིན་ལྷ་ཅུ་ར་དངཾ

恰耶 丘金 阿如 惹當

〈右手持訶(訶子藥)勝施印〉

གཡོན་མཉམ་བཞག་སྤྱང་བཟེད་འཛིན་པཾ

元 亮夏 弄些真巴

〈左手托鉢結定印〉

མཚན་དབེ་ཚོགས་ཤིང་དོ་རྩེ་སྐྱིལ་གྱུང་གིས་བཞུགས་པཾ

稱貝作欣 多桀即楚 吉修巴

〈相好圓滿金剛跏趺坐〉

ཁྱད་པར་དུ་མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་འདབ་མ་རྣམས་ལུང་།  
皆巴 杜敦 皆記 達瑪 南拉

〈此外, 在前方觀想的蓮花瓣上〉

ལུབ་དབང་ལ་སོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བདུན་དང་ཚོས་ཕུ་སྟེ།  
突旺 拉所貝 桑桀都當 卻 布提

〈安住七佛、釋迦牟尼佛、其他及經卷〉

དེ་རྒྱབ་སེམས་དཔའ་བཅུ་དུག་ལུང་།  
迭加 森巴 丘助

〈其後為十六菩薩衆〉

དེ་རྒྱབ་འཇིག་རྟེན་སྐྱོད་བ་བཅུ་དང་ཟླ་དཔོན་བཅུ་གཉིས་སོ་སའི་འཁོར་  
དང་བཅས་པུང་།

迭加吉天炯哇丘當 迭朋丘尼 所所闢當切巴

〈次後十方護法神〉

〈十二药叉眷拱衛〉

སྒོ་བཞི་ལ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞི་འཁོར་དང་བཅས་པའི་ལུང་།  
夠西拉 加波千波西 闢當切貝

〈四大天王及其隨從守四門〉

གནས་གསུམ་ཡི་གེ་གསུམ་དང་ཕུགས་ཀའི་རྗེ་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་ལུང་།  
涅宋衣給 宋當 突給吽累欧抽貝

〈諸尊三處三種子字(喻啊吽), 由其心間的吽字放光〉

ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་སངས་རྒྱས་སོ་སའི་ཞིང་ཁམས་ནས་ལུང་།  
夏丘吉 桑桀 所所欣康涅

〈於各東方佛刹土〉

ཡེ་ཤེས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྐུན་བྲངས་ནས་བདག་མདུན་རྣམས་ལ་ཐིམ་  
པར་གྱུར་ལུང་།

持著 卍

耶些巴 巴突美巴 千張涅 達都 南拉聽巴就

〈迎請無數的智慧身, 融入自生和对生的諸尊衆〉

迎請合一

ལྷོ་ལྷོ་སྐྱེ་སྐྱེ་མཚེད་བརྒྱད་ལྷོ་ཚོགས་མ་ལུས་པུ་

持著 

吽!免拉 切借 拉措 瑪律巴

〈吽!药师昆仲八佛無餘衆〉

གནས་འདིར་སྐྱེ་འདྲེན་བྱེན་ཚེན་དབབ་དུ་གསོལ་ལུ་

涅槃 千針 金千 哇突所

〈祈請降臨垂賜大加持〉

སྐལ་ལྷན་དད་ལྷན་བདག་ལ་དབང་མཚོག་བསྐྱར་ལུ་

喀电 迭电 達拉 旺丘固

〈為我具緣具信勝灌頂〉

ལོག་འདྲེན་ཚེ་ཡི་བར་ཚད་བསལ་དུ་གསོལ་ལུ་

洛針 側衣 巴借 沙杜所

〈祈求淨除邪引與壽障〉

ན་མོ་མ་དུ་རྗེ་ཤུ་ཉེ་ས་པ་རི་སྐྱེ་ར་བའ་ས་མ་ཡ་ཇུ་ཇུ་

 ㊦

南無 瑪哈 貝堪這 沙巴瑞哇惹 班雜

沙瑪亞 乍乍 (迎請)

བའ་ས་མ་ཡ་ཉི་ལྷ་སྐྱེ་ལུ་



扁雜 沙瑪亞 替大連 (合一咒)(壇城尊溶入三昧耶尊)

ཨོ་རྩུ་རྩུ་རྩུ་ལུ་

 ㊦

喻吽 察哈阿 (智慧身口意以種子字代表)

ཨ་ལྷོ་ཉི་ལྷ་རྩུ་ལུ་



阿必肯札吽 (請求五方佛灌頂)



供養

མེ་ཏོག་བདུག་སྣོན་མར་མེ་དྲིཾ

吽！美投 都背 瑪美積

〈吽！妙花薰香燈塗香〉

ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་དངཾ

夏些 若摩 拉所當

〈食物、音樂等〉

གཟུགས་སྒྲི་རོ་རེག་བྱ་ཚེསཾ

殊札 積若 瑞嫁卻

〈色声香味觸諸法〉

བདག་གིས་སྣ་ལ་མཚོད་པ་འབུལཾ

達紀 拉拉 卻巴布

〈我以供養諸尊前〉

བདག་ཅག་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོགཾ

達恰 措尼 作巴修

〈願圓我等二資糧(福德、智慧)〉

ཨོ་བཟོ་ཨུ་བུ་ཕུའི་རྒྱུ་ལྷ་ལོ་གེ་གཞུ་ནི་མི་བྱ་གཟུ་ལ་གཟུ་གཞུ་ར་

ས་སྣེ་བྱ་རྒྱུ་རྒྱུཾ

供養咒之後 ॐ ॐ ॐ

噶 班雜 阿岡 巴當 普貝 杜貝 阿洛給

根迭 內溫迭 夏達 如巴 夏達 根迭 惹沙

巴些 札替 札吽 (供養咒)

མྱུཾ བག་ཤིས་གཙོ་བོ་རྣམ་བཟུང་དེཾ

吽！札西 措喔 這皆迭

〈吽！最勝吉祥此八物〉

〈宝鏡、乳酪、吉祥草、木瓜、白螺、牛黃、黃丹、白芥子〉

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་ཡུངས་ཀར་སོགསཾ

措丘 加波 永嘎所

〈最勝王者白芥等〉

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

達記 拉拉 卻巴布

〈我供養諸尊前〉

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་ཤོག།

措尼 永速 作巴修

〈願圓滿福慧二資糧〉

མཁྲ་ལྷ་ཨམ་སི་རྩི་རྩྱུ།

མཁྲ

芒嘎浪 阿它 悉地吽

རྩྱུ། བག་ཤིས་གཙོ་བོ་རྟགས་བརྒྱད་དེ།

吽！札西 措喔 大皆迭

〈吽！最勝吉祥此八誌〉（宝傘、宝幢、宝瓶、蓮花、金魚、白螺、

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་བྱམ་པ་སོགས།

金輪、吉祥結）

措丘 加波 本巴所

〈最勝王者宝瓶等〉

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

達紀 拉拉 卻巴布

〈我供養諸尊前〉

སེམས་ཅན་ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་པར་ཤོག།

深千 措尼 作巴修

〈願圓滿有情二資糧〉

མཁྲ་ལྷ་ཀུ་སྐ་རྩྱུ།

མཁྲ

芒嘎浪 昆巴吽

རྩྱུ། འདོད་ཡོན་གཙོ་བོ་རིན་ཆེན་བདུན།

吽！迭原 措喔 仁千敦

〈吽！根本妙慾七珍寶〉（輪王七宝：金輪宝、摩尼寶、后妃宝、

གཙོ་མཚོག་རྒྱལ་བོ་རྩོད་བྱ་སོགས།

大臣宝、馬宝、將軍宝）

措丘 加波 諾布所

〈最勝王者摩尼宝等〉

བདག་གིས་སྣ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

達紀 拉拉 卻巴布

〈我供養諸尊前〉

བདག་འི་ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་པར་ཤོག།

達尼 措尼 作巴修

〈願我圓滿二資糧〉

ཨོ་མ་ཁི་རྩ་རྩེ།

噯 瑪尼 惹那吽

རྩེ། ཀུན་གྱི་གཙོ་བོ་དེ་རབ་སྤངས།

吽！ 昆記 措喔 瑞惹林

〈吽！一切之最須彌洲〉

དེ་རབ་སྤངས་བའི་སྤངས་ཕྱན་བཅས།

瑞惹 林西 林稱切

〈須彌四洲及小洲〉

བདག་གིས་སྣ་ལ་མཚོད་པ་འབུལ།

達吉 拉拉 卻巴布

〈我供養諸尊前〉

ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་ཚོགས་པར་ཤོག།

措尼 永舒 作巴修

〈願悉圓滿二資糧〉

ཨོ་རྩ་མཚུལ་རྩེ།

噯 惹那 曼達拉 吽

承事

རྩེ། བདག་གི་དྲི་ལུན་དྲི་ཆབ་ཀྱིས།

吽！ 達吉 積電 積恰記

〈吽！我以諸香及香水〉

བདེ་གཤེགས་སྐྱེལ་སྐྱེལ་བྱས་གསོལ།

迭些 固拉 固出所

〈祈請沐浴善逝身〉



ལྷ་ལ་ངེ་མ་མེ་མངའ་ཡང་།

拉拉 積瑪 密雅洋

〈尊身雖無諸垢穢〉

ཐིག་སྒྲིབ་དག་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བའི་།

滴積 達北 田這記

〈為淨罪障之因緣〉

ཨོ་སའ་ཏ་སྐ་ག་ཏ་ཨ་ལྷི་ཤེ་ག་ཏེ་ས་མ་ཡ་སྒྲི་ཡེ་རྩྱུ་།



喻 沙哇 大他嘎大 阿必肯 喀爹 沙瑪亞  
舍利耶 吽

རྩྱུ་། རས་དཀར་འཇམ་ངེ་ལྷན་བ་ཡིས་།

吽！ 瑞喀 將積 電巴依

〈吽！ 香滑柔軟淨白布〉

རྒྱལ་བའི་སྐྱ་ཉིད་ཕྱི་བར་བའི་།

加威 固尼 企哇記

〈拂拭如來之尊身〉

ལྷ་ལ་ངེ་མ་མེ་མངའ་ཡང་།

拉拉 積瑪 密雅洋

〈尊身雖無諸垢穢〉

ཐུག་བསྐལ་བལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བའི་།

都雅 札威 天這紀

〈為作離苦之因緣〉

ཨོ་ཀྲ་ཡ་ལྷི་ཤོ་རྟ་ལྷི་རྩྱུ་།



喻 喀亞 必修 達尼吽

རྩྱུ་། བ་བཟའ་མངོས་ལྷན་ཏུར་སྒྲིག་འདི་།

吽！ 那薩 這电 努密滴

〈吽！ 天衣燦麗殊勝袈裟〉

ཐུལ་བའི་སྐྱལ་གསལ་བར་བཀྱི།

加威 固拉 所哇記

〈敬奉披於如來身〉

སྐྱལ་བསེལ་བ་མི་མངའ་ཡང་།

固拉 夕哇 密雅洋

〈尊身雖無寒冷苦〉

བཀྱགས་མངའས་འཕེལ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་བཀྱི།

札當 北威 田這記

〈為增光燦健康之因緣〉

ཨོ་བཟོ་ལསྟ་ལྷོ་རྩོ།

噶 班雜 哇札 阿吽

卍

礼讚

རྩོ། སྐྱལ་མདོག་བེ་རྒྱུ་ཡི་རི་པོ་འདྲོ།

吽！ 固多 扁都 亞衣 瑞喔札

〈吽！ 身色宛如琉璃山王狀〉

འགོ་བ་སེམས་ཅན་ནད་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐལ་སེལ་།

卓哇 深千 涅記 都雅色

〈除滅有情衆生諸病苦〉

བྱང་ཚུབ་སེམས་དབའ་བརྒྱད་ཀྱིས་འཁོར་ཀྱིས་བསྐོར་།

將秋 深巴 皆記 關記扣

〈八大菩薩眷屬衆圍繞〉

རིན་ཆེན་སྐྱེན་འཛིན་སྣ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་།

仁千 免金 拉拉 恰察特

〈頂礼讚嘆持药之宝尊〉

卍

མཚན་ལེགས་རིན་ལྗགས་པ་བཟང་ལྷ་ངན་མེད་།

稱累 仁達 色桑 娘年妹

〈善号、宝月、妙金、無憂尊〉

ཚོས་བསྐྱུགས་ཀྱི་མཚོ་ཚོས་སྒོ་ཤྲུ་ལུབ་ཅུག་།

卻札 加措 卻洛 夏嘎突

〈法稱、勝海、法慧、釋迦佛〉

དམ་པའི་ཚོས་དང་སེམས་དཔའ་བཅུ་དྲུག་སྐོག་ཅུག་།

淡北 卻當 深巴 丘助所

〈正法以及十六菩薩等〉

དཀོན་མཚོག་རིན་ཆེན་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་ཅུག་།

མུམ

空丘 仁千 宋拉 恰察特

〈頂礼讚嘆希有三宝尊〉

ཚངས་དང་བརྒྱུན་ཀྱི་ཚེན་ཕྱོགས་སྐྱོང་བཅུ་ཅུག་།

昌當 加金 加千 丘炯丘

〈帝釋天王、大梵天王、四大國王、十方護法神〉

གཞོན་སྐྱེན་སྒྲེ་དཔོན་བཅུ་གཉིས་གཡོག་དང་བཅས་ཅུག་།

粘金 迭朋 丘尼 尤當切

〈十二药叉大將與隨從〉

ལྷ་མི་སྐྱེན་གྱི་རིག་འཛིན་དང་སྐྱོང་ཚོགས་ཅུག་།

拉密 免紀 瑞近 張送措

〈和药师佛聖衆, 包括聖人和人類〉

བདུད་ཅི་སྐྱེན་གྱི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་ཅུག་།

མུམ

杜七 免記 拉拉 恰察特

〈頂礼讚嘆甘露药王尊〉

བདག་མདུན་ཕྱགས་ཀའི་རྗེ་ལ་ལྷགས་ཐོང་གིས་བསྐྱོར་བར་དམིགས་ལུང་།  
達敦 突給吽 拉雅 春紀 扣哇就

在自生和對生的本尊的心間，吽字被咒縵旋轉圍繞，放射出彩色的光。

**觀想：**

འོད་ཟེར་ལ་དོག་ལྷ་ཚོགས་འཕྲོས་པས་ཤར་ཕྱགས་བེད་ལྷང་བའི་ཞིང་ཁམས་ནས་སྐྱེན་སྒྲིབ་  
མཚོན་པས་ཕྱགས་རྒྱད་བསྐྱེད་ནས། དེ་ལས་སྐྱེན་སྒྲིབ་སྐྱེ་ཆེ་ཚུང་གསུང་ལྷགས་འཕྲོང་ཕྱགས་  
ཕྱག་མཚན་ཨ་རུ་ར་ལྷང་བཟེད་བདུད་ཚིས་བཀང་བ་ཆར་ལྷར་བབས་ནས་རང་དང་མདུན་  
བསྐྱེད་ལ་ཐིམ་པར་གྱུར།།

彩色的光供養並喚起東方的藥師佛，大大小小的藥師佛都像雨一樣由空中落下(他的語是咒縵、他的意是以手持的植物藥材和滿溢甘露的鉢來表徵)，融入自生和對生的本尊中。

ཏཱ་མུ་ ཨོ་རྗེ་པ་ཏེ་རྗེ་པ་ཏེ་མ་དུ་རྗེ་པ་ཏེ་རྩ་ཇ་ས་ལུག་ཏེ་སྐྱ་དུང་།  
達牙他 噶 貝堪者 貝堪者 瑪哈貝堪者  
惹雜 三莫 嘎迭 所哈

ཞེས་ཅི་རིགས་དང་།  
盡可能唸多次

\*在此也可以插入第25-27頁，“对藥師佛短的讚美”和“貝薩嫁咕嚕醫王的修法”，再繼續修下去。





ཕྱི་མེ་ཏོག་བདུག་སྲོམ་མར་མེ་དྲི་མེ་  
吽！美投 都背 瑪美積

〈吽！妙花薰香燈塗香〉

ཞལ་ཟས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་དང་།  
夏者 若摩 拉所當

〈食物、音樂等〉

གཟུགས་སྒྲ་དྲི་རོ་རེག་བྱ་ཚེས་མེ་  
殊札 積若 瑞嫁卻

〈色声香味觸諸法〉

བདག་གིས་ལྷ་ལ་མཚོད་པ་འབྱུང་།  
達紀 拉拉 卻巴布

〈我供養諸尊前〉。

བདག་ཅག་ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་པར་ཤོག་མེ་  
達恰 措尼 作巴修

願圓我等二資糧(福德、智慧)

ཨོ་བཟོ་ཨུ་མྱ་པདྱ་པུའེ་རྒྱུ་ལྷ་ལ་གེ་གཞུ་ནི་མི་བྱ་ཤུ་པ་ཤུ་གཞུ་ར་  
ས་སྲེ་བ་དྲི་ཚུ་ཕྱི་མེ་  
供養咒之後 ཕྱི་མེ་མེ་

噶 班雜 阿岡 巴當 普貝 杜貝 阿洛給  
根迭 內温迭 夏達 如巴 夏達 根迭 惹沙  
巴些 札替 札吽 (供養咒)

ཕྱི་མེ་ སྐྱ་མདོག་བེ་རྒྱུ་ཡི་རི་བོ་འདྲ་མེ་  
吽！固多 边都 亞衣 瑞喔札

〈吽！您的証悟身宛如一座琉璃色的山〉

འགོ་བ་སེམས་ཅན་ནད་ཀྱི་སྐྱུག་བསྐྱུ་སེམས་མེ་  
卓哇 深千 涅記 都雅色

〈除滅有情衆生諸病苦〉

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ཀྱིས་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར་མེད་པའི་

將秋 深巴 皆記 關記扣

〈八大菩薩眷屬眾圍繞〉

རིན་ཆེན་སྒྲུབ་འཛིན་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན་དུ་



仁千 免金 拉拉 恰察特

〈頂礼讚嘆持药之宝尊〉

ཐྱིག་ལྷུང་ཀུན་བཤགས་དགོ་བ་བྱང་ཚུབ་བསྟོན་

滴吞 昆夏 給哇 將秋哦

〈懺諸罪墮回善向菩提〉

ནད་གདོན་སྲུག་བསྐྱེད་བྱལ་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་མེད་པའི་



涅槃 都雅 札威 札西秀

〈断除病魔苦惱賜吉祥〉

འཛིག་རྟེན་པ་རྣམས་རང་གནས་བཟོ་སྟོན་

吉天 巴南 讓涅 扁雜目

〈諸世間尊各歸其淨土〉

ཡི་ཤེས་དམ་ཚིག་ལྷ་རྣམས་རང་ལ་ཐེམ་མེད་པའི་

耶些 淡七 拉南 讓拉聽

〈智慧三昧諸尊融入我身〉

ཀ་དག་ཀུན་བཟང་སྐྱོང་དུ་ཞེས་ཏོ་



喀達 昆桑 龍都 嚶瑪荷

〈然後，自己融入本淨普賢界，多麼希有難得呀！〉

སངས་རྒྱུ་བརྟན་པ་འོན་ཀྱང་སྐྱེ་བ་དང་། །དཔལ་ལྷན་ལྷ་མའི་སྐྱ་ཚོ་སྐལ་བརྒྱུར་  
བརྟན། །བཤད་དང་སྐྱེ་བ་པའི་དགོ་འདུན་སྤེ་རྒྱུ་ནས། །འགྲོ་ལྷན་མས་ཕན་བདེའི་  
དཔལ་ལ་སྤྱོད་པར་ཤོག །དགོ་ལོ། །ཞེས་པ་དགོངས་གཏོར་གྱི་ཟུར་རྒྱུ་ཏུ་གནས་  
ཚེས་ཉིད་ནས་བརྟན་ཏེ་རྣམ་གཞན་སྤྱི་གསལ་པ་ལ་འགལ་བ་མཚེས་ན་སྣ་ལ་  
བཤགས་ཤིང་། དགོ་བས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ནད་ལས་ཐར་ནས་རྒྱུར་ཏུ་སྤྱོན་  
སྤེའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །མདོ་ཚོག་ལ་སྤྱི་གསལ་གསོལ་སྤྱོད་ན་ཡོད་ཀྱང་། དེ་  
ལས་མཐོ་བ་རྣམ་འབྱོར་སྤེ་མེད་རྒྱུ་ལ་མཇུག་ཏུ་ཡོད་པས་མི་འགལ་ལོ། །དེ་ལྟར་  
ཚོ་ག་འདི་ལ་ཐུགས་དམ་བྱས་ན་ཕན་ཡོན་ནི། བརྟན་པ་ཡིན་ན་ཁྱིམ་མི་ཉམས་  
ཤིང་གལ་ཏེ་ཉམས་པ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་དེའི་སྤྱི་བ་པ་བྱང་ནས་ངན་སོང་ཏུ་མི་སྤྱང་བ་  
དང་དཔུལ་བ་དང་ཡི་དུགས་ཏུ་དམོར་སྐྱེ་བའི་ལས་ངན་ཐམས་ཅད་དག་ནས་  
དར་མི་སྤྱེ། གལ་ཏེ་སྤྱི་གསལ་ཀྱང་དེ་མ་ཐག་ཏུ་ཐར་ནས་བདེ་འགྲོ་མཐོ་རིས་ཀྱི་མཚོག་  
ཏུ་སྤྱེ་ཞིང་རིམ་གྱིས་སངས་རྒྱུ་ཐོབ་པ་དང་། ཚོ་འདིར་ཡང་ཟས་གོས་ཚོགས་མེད་  
པར་འབྱོར་བ་དང་། རྒྱུ་དང་གདོན་དང་བྱང་ཀ་དང་རྒྱལ་པོའི་ཆད་པ་ལ་སོགས་  
པའི་གཞོན་པ་ཞི་བ་དང་། ལྷག་ན་རྩོ་རྩོ་དང་ཚངས་པ་དང་བརྒྱ་བྱིན་དང་རྒྱལ་པོ་  
ཚོན་པོ་བཞི་དང་། རོད་སྤྱི་གྱི་སྤེ་དཔོན་ཚོན་པོ་བརྟུ་གཉིས་གཡོག་བདུན་འབྲུམ་  
བདུན་འབྲུམ་དང་བཅས་པས་བསྐྱུང་ཞིང་བསྐྱབས་ཏེ། དུས་མ་ཡིན་པའི་འཚེ་བ་  
བཅོ་བརྒྱད་དང་། དག་དང་གཅན་གཟན་ལ་སོགས་པའི་གཞོན་པ་ཐམས་ཅད་ལས་  
ཐར་ཞིང་། བསམ་པ་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྩོགས་པ་བྱེད་པར་འགྱུར་བ་སོགས་  
རྒྱུ་པར་སྤྱོན་སྤེའི་མདོ་ཉིད་ནས་ཕན་ཡོན་བསམ་ལས་འདས་པ་གསུངས་ཤིང་།  
ཚོས་ཕལ་ཚེར་ལ་སྤྱོན་འདོགས་ཤིང་མགུ་དཀའ་བ་མཁས་པའི་གྲ་ས་ཚོན་པོ་བྱང་  
ངམ་རིང་དཔལ་འཁོར་ཚོས་སྤེ་ལ་སོགས་མཚོན་ཉིད་ཀྱི་གྲ་ས་ཐམས་ཅད་ནས་  
གསོན་པོའི་སྐྱ་རིམ་དང་ཤི་བའི་སྤྱི་བ་སྤྱོད་ལ་སྤྱོན་སྤེ་མ་གཏོགས་གཞན་ཚོ་ག་མི་  
དར་ཞིང་། ཤོད་ལུལ་རྩོ་རྩོ་གདན་སྣ་ས་རྩོ་པོའི་མདུན་དང་བསམ་ལས་བྱང་ཚུབ་  
ཚོན་པོའི་མདུན་ཏུ་གཏོང་རྒྱུའི་ཚོ་ག་ཡང་སྤྱོན་སྤེའི་ཚོ་ག་ཡིན། དེ་ལྟར་བཀའ་  
གསར་རྙིང་མདོ་སྤགས་གང་ལ་ཡང་སྤྱོན་སྤེའི་ཚོ་ག་བས་ཕན་ཡོན་ཚོ་བ་མེད་པས་  
ཡིད་ཚེས་པར་གྱིས། དེ་ལ་རྒྱུ་བརྟན་མང་ཡང་འདི་ཚོག་ཉུང་དོན་འབྲུས་པ་དང་།  
སྤེ་མེད་ལུགས་ཡིན་པས་གཙང་སྤྱོ་མི་དགོས། འདི་ཡིད་སྤྱུལ་ཡིན་པས་གཏོར་མཚོད་  
མེད་ཀྱང་ཚོག་པས་ཀུན་གྱིས་ཉམས་སུ་ཡོངས་ཤོག །འུ་རྩོ་རྩོ་ཡུ།

願佛陀的寶貴教法蓬勃發展，光榮的喇嘛壽命堅固百劫，從事修行和學習的僧伽團體成長壯大，所有衆生都享有利益和快樂。

此摘自南丘的心意寶藏是由惹嘎(喀瑪恰美)編寫的，如果有任何的錯誤，則向本尊懺悔；經由此美德，願所有眾生都可以擺脫疾病，並迅速達到藥師佛的果位。

儘管在經乘傳統的禮儀中，為本尊供俸沐浴室是在修法較前面的部分做的，但此處它被安置在稍後的部分；因為，此修法是屬於較高的瑜伽密續，因此是沒有矛盾的。

此修法的利益：如果是出家人，其道德紀律就不會變壞；即使是犯了過錯，障礙也會被淨化，也不會落入下三道；會被生於地獄道、餓鬼道或畜生道的惡業也會被淨化，就不会投生在這些道。即使是生在那裡，也將很快獲得自由，再投生到較高的道，並逐漸証得佛果。

即使在這一生中，也將是豐衣足食；疾病、負面影響、障礙、元素、法律判斷等都能安然無恙。由於有大力金剛手、大梵天王、帝釋天王和四大國王，以及十二藥叉大將(各個都有七十萬的僕人)的守衛和保護，因此將免於所有的危險，例如：敵人、兇猛動物和十八種不定期的死亡等；所有的願望都將圓滿達成。根據長版的藥師經，其益處是難以想像的。

此外，一些專門研究因明學的大佛學院，像將安潤帕扣卻迭，其學者在大多數新著作中都發現錯誤，是很難被說服的。他們除了修藥師佛以外，不提倡為死者做淨化儀式或為生者的利益而做法事。他們在拉薩(西藏的菩提迦耶)的糾沃雕像前面和在三耶的將秋千波的舍利塔前面，做的是藥師佛的修法。

由於新教派和舊教派，經乘和咒乘二者都一致同意，沒有比藥師佛的修法更有利益的，因此人們應該對此充滿信心。藥師佛的修法有許多長的和簡短的版本，這裡的修法，字句雖然很少，但是卻包含了必不可缺少的含義；由於此修法是屬於阿奴塔惹密續，所以不需要先做純淨或清洗的預備行為；又此修法以觀想為基礎，因此不使用朵瑪是可以接受的。願大家都來修此法！

༄༅།བཙམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པར་ཡང་དག་པར་  
རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ལྷན་གྱི་སྐྱེ་བའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

窮店迭 迭新些巴 渣窮巴 洋達巴 作北桑  
桀 免紀拉 邊都亞 歐紀加波拉 恰察洛

〈我頂礼超然的征服者, 佛, 阿羅漢, 完美的佛, 免拉, 琉璃光之王〉

ཨ། །ཚགས་མེད་རི་ཚོས་ནས་བྱང་བའི་སྐྱོན་སྒྲ་བའ་ཚད་མ་ནི།

深奧的療效

貝薩嫁咕嚕醫王的修法

(取自喀瑪恰美的山岳教法)

ཨ།རང་གིས་ཐུགས་ལས་འོད་ཟེར་མཐིང་ཁ་འཕྲོས།།

讓記 突累 歐色 定喀抽

〈由己心中放出藍光〉

ཤར་ཕྱོགས་བེ་རྒྱུ་སྐྱང་ཞིང་ཁམས་སུ།།

夏丘 邊都 亞浪 欣康舒

〈觸摸到超然的征服者藥師佛的心〉

བཅོམ་ཕྱན་སྐྱོན་སྒྲ་བའུགས་པའི་ཐུགས་ཀར་ཕྱོག།

窮電 免拉 修北 突喀波

〈他居住在東方的琉璃光淨土〉

ཕྱོན་གྱི་དམ་བཅའ་ཐུགས་བསྐྱེད་སྐྱོན་ལམ་དུ།།

哦記 淡恰 突切 夢浪針

〈再次喚起他之前的承諾和發願〉

འོད་ཟེར་བེ་རྒྱུ་ཡི་མདོག་འདྲ་འཕྲོས།།

歐色 邊都 亞衣 多札抽

〈他放射出琉璃光〉

བདག་དང་བསྐྱུང་བྱ་རྣམས་ཀྱི་ལུས་ལ་ཐིམ།།

達當 宋嫁 南記 律拉聽

〈溶入行者和那些被保護者〉

ནད་ཀུན་བ་མོར་ཉི་ཟེར་ཕྱོག་འདྲ་བསྐྱོམས།།

涅昆 巴摩 尼色 波札共

〈去觀想所有的疾病都像冰霜照到太陽一樣〉



ཅེས་པ་འདི་ནང་ཚབས་ཆེ་ཚུང་དང་བསྐྱེད་ལ་ཚར་བརྒྱ་སྟོང་སོགས་གང་འགྲུབ་  
བཞུགས་ན། རྣམ་སྐྱེན་མ་གཏོགས་ནང་ཀུན་ཞི་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད་པ་སྐྱེན་མཛོད་རྒྱས་  
བསྐྱེད་གཉིས་ནས་གསུངས་སོ། །

唸誦此咒語時，重複次數（一百，一千或更多）應與疾病的嚴重程度相對應。在短版的和長版的藥師經中都教導說：除了因業力成熟而引起的疾病以外，這無疑地將平息所有的疾病。



བཏུན་བཞུགས།

上師長壽祈請文

ཕན་བདེ་འབྱུང་བའི་གནས་གཅིག་ལ།

偏迭 炯威 涅基布

〈功德大樂的唯一來源〉

བཟླན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་།

天巴 雲潤 涅巴當

〈願佛法永住世〉

བཟླན་པ་འཛིན་པའི་སྐྱེས་བུ་རྣམས།

天巴 津北 皆布南

〈願珍貴教法的持有者〉

སྐྱ་ཚེདི་རྒྱལ་མཚན་བཏུན་གྱུར་ཅིག།

古側 加稱 天舉吉

〈健康長壽如勝利的幢幡〉

དབལ་ལྡན་སྐྱ་མའི་སྐྱ་ཚོ་བཏུན་པ་དང་།

巴电 喇妹 古側 天巴當

〈願上師的壽命堅固〉

མ་འཇམ་མཉམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྐྱིད་འབྱུང་བ་དང་།

卡釀 勇拉 迭紀 炯哇當

〈願宇宙中所有的衆生都幸福快樂〉

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚོགས་བསག་སྐྱིབ་བྱང་ནས།

達先 瑪律 措沙 知將涅

〈經由“自己和他入”累積的所有功德和障礙的清淨〉

ལྷུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

紐都 桑桀 沙拉 夠巴修

〈願快速成就佛的境界〉

ལྷ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

喇嘛 固康 桑哇 所哇迭

〈祈願上師健康快樂〉

མཚོག་རྒྱ་སྐྱུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།

秋突 固側 潤哇 所哇迭

〈祈願他們長住世〉

ཕྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།།

春雷 達欣 皆巴 所哇迭

〈祈願他們的証悟活動不斷地增長〉

ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས།།

喇嘛當 昭哇 妹巴 近記洛

〈祈願加持我，永遠不離開上師〉

བདག་དང་མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།།

達當 他也 卓哇 瑪律巴

〈願我與無數的衆生無例外的〉

དགོ་བའི་ཚུ་བ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་ནི།།

給威 札哇 弟拉 天涅尼

〈由此善業功德〉

ཚེ་རབས་ལས་ཀྱི་ཕྱིག་སྒྲིབ་ཡོངས་བྱང་ནས།།

側惹 累記 弟知 勇將涅

〈完全淨除往昔諸業障〉

ཟབ་ཡངས་ཚོས་མཛོད་གྲོང་རྒྱལ་བར་ཤོག།

薩洋 卻作 弄都 昭哇修

〈被解脫於甚深佛法的寶藏中〉